



Sheraton

CHANGDE WULING HOTEL

常德武陵天济喜来登酒店



尊敬的仲岚女士：

请接受来自常德武陵天济喜来登酒店最诚挚的问候！

我们很高兴常德武陵天济喜来登酒店被确认作为 2019 年 12 月 12 日活动接待酒店。我们真诚的期望能于 2019 年 12 月 09 日之前收到签署的合同，以便我们为贵公司的活动确认住宿及活动场地。如未能在上述日期得到贵公司的确认，我们将考虑取消此会议的所有预定。

我们热诚的期望并欢迎贵公司及其尊贵客人光临常德武陵天济喜来登酒店。
如果对本协议有任何问题请联系我们。

公司：	康辉集团北京国际会议展览有限公司		
联系人：	仲岚	电话：	13910193620
电子邮箱：		传真：	
地址：		邮编：	
酒店：	常德武陵天济喜来登酒店		
联系人：	邓旋	电话：	86 18173661109
电子邮箱：		传真：	86 736 7888108
酒店地址：	常德市武陵区皂果路 899 号	邮编：	415000

常德武陵天济喜来登酒店 中国湖南省常德市武陵区皂果路 899 号 邮编：415000

电话 - 86 736 788 8888 传真 - 86 736 788 8889

官方网站: sheraton.com/changdewuling 或者查看飞猪万豪旗舰店

第1页, 共7页



Sheraton

CHANGDE WULING HOTEL
常德武陵天济喜来登酒店

本协议由康辉集团北京国际会议展览有限公司（以下简称公司）和常德武陵天济喜来登酒店（以下简称酒店）双方共同签订，此协议仅适用于贵公司组织的会议（以下简称会议），且本协议自双方签字之日起生效。

住宿安排

入住日期	离店日期	房型	预计数量	保证数量	价格
2019. 12. 12	2019. 12. 13	豪华双间	2	共保底 45 间	RMB500 元/晚
		豪华单间	43		
总计			45		

- 单间含单早双间含双早，如需加早餐，按 RMB70 元/位收费。
- 房间需要 45 份水果 按 48/份收取
- 以上住宿费用包含 15% 服务费及相关税费。
- 包含使用喜来登健身中心及泳池。
- 此次报价基于 45 间房晚，如果预定的总房数减少 2%，酒店有权对价格进行调整。
- 以上住宿费用仅适用于此次会议，也适用于团队抵达时的前后 2 天，但视预定当时酒店房态而定。
- 会议团队入住时间为下午 12 点以后，退房时间为中午 14 点以前。请会务组织者在会议团退房当日协调酒店人员以确保所有与会者在中午 14 点以前准时退房。

客人名单

贵公司将负责把此团客人的初始名单于抵店前 3 天交给本酒店。最终名单及信息务必在入住当天交给本酒店以配合便捷妥善的入住登记。

客人信息包括：

- 客人姓名
- 入住和退房时间及日期
- 客人的航班或其他交通信息

用餐安排

用餐日期	用餐时间	用餐地点	预计桌数	桌数 保底 人数	自助餐保底人数
2019. 12. 12	晚宴	中餐厅	4 桌	40 人	10 人按 198/位

- 如用餐人数不足最低保证人数，酒店将按最低保证人数收费，如果参加人员的人数超过最低保证的人数，酒店将按实际人数进行收费。

常德武陵天济喜来登酒店 中国湖南省常德市武陵区皂果路 899 号 邮编：415000

电话 - 86 736 788 8888 传真 - 86 736 788 8889

官方网站: sheraton.com/changdewuling 或者查看飞猪万豪旗舰店

第2页, 共7页



Sheraton

CHANGDE WULING HOTEL

常德武陵天济喜来登酒店

- 中式晚宴位 每桌，不足 位按照位收取，超出 位按照实际人数收取。
- 以上餐饮价格为最低起价，已包含 15%的服务费，酒水另计。
- 除非另有明确约定，根据本协议规定的或与本协议相关的所有费用、收费或其他应付金额或任何其他对价，均不包括增值税。除非另有明确约定，以客户收到的与此相关的有效的税务发票为凭证，酒店可以向客户收取，且客户应该支付，根据适用法律的规定、就根据本协议的约定针对由酒店提供的或使客户受益的任何供给的物品或服务而需支付的任何费用、收费或其他应付金额而征收的任何增值税税费或任何适用税费。

餐饮条款

对于酒店提供的酒水以及食品，仅限在酒店规定的时间以及场合内使用，不得带出酒店。另外，由于食品卫生安全和管理的要求，酒店禁止酒水以及食品的外带，在酒店内消费的所有食品和饮料均必须由酒店提供和制作。如果您有任何特殊要求或任何食物过敏请告知我们的员工或销售经理。

付款方式

(公司统一付费)

在酒店产生的费用均由会务组统一付费。(其中客房消费有 3 间房由客人自己付费)请提供有效签单的人员的姓名及签名样式。

有效签单人			
签名字样			

在此，请根据以下信息支付定金及预付款以确保此次会议住房以及会议场地的保留。

- 预计会议总费用为人民币 37140 元。(但实际结算金额应大于等于保底金额且与实际账单为准。)
- 此合同中给出的所有报价都是人民币价格，因此也应以人民币进行结算。如果以外币付款，则应按当天的官方汇率进行换算。

根据国家税务部门的规定，此团队在酒店的客房消费、场地服务费部分方可开具增值税专用发票、其余消费均只能开具增值税普通发票。此次活动的开票名称为：客人自己单位名称

开户名称：湖南天济置业有限公司常德武陵天济喜来登酒店
帐 号：1908 0702 0980 0050 889
银行名称：中国工商银行股份有限公司常德武陵支行
银行地址：湖南省常德市武陵区洞庭大道1098 号
银行代码：ICBKCNBJHUN

协议取消

如果公司取消本协议，应向酒店提供书面通知，并按下述规定向酒店支付相应款项，不可抗力因素除外，协议双方同意该取消条款中包含的金额是已考虑到酒店通过再销售以减轻其损失因素后而酒店仍将产生的合理的损失，不构成任何意义上的处罚。

常德武陵天济喜来登酒店 中国湖南省常德市武陵区皂果路 899 号 邮编：415000
电话 - 86 736 788 8888 传真 - 86 736 788 8889
官方网站：sheraton.com/changdewuling 或者查看飞猪万豪旗舰店



Sheraton

CHANGDE WULING HOTEL

常德武陵天禧喜来登酒店

确定合同后通知取消	酒店将收取全部保证金作为该公司的违约金
确定合同后通知取消，距离活动日不足7天	酒店将收取会议活动总金额作为该公司的违约金

付款选择

酒店将为会议设置一个总账户用以收取本协议下的消费款项，公司需每日与酒店核对所有费用清单以确保账单的准确性。付款将按下述方式支付，请勾选使用的选项。

客房（包括适用的税费和自动或强制性收费）	☐ 客户	☐ 客人
活动餐饮（包括适用的税费，服务费和行政性收费）	☐ 客户	☐ 客人
其它费用（包括适用的税费，服务费和行政性收费）	☐ 客户	☐ 客人

损坏规定

活动期间包括搭建或翻台情况下由贵公司、与会者或其指定的合作公司对酒店会议场地及设施造成遗失或损坏，贵公司将承担所有赔偿责任。

陈列品及展品

所有的陈列品、展品、装饰品、设备及乐器均须通过酒店保安部的检测并由专用通道进入酒店，贵单位须事先与酒店协调物品进入时间及通道。所有由贵公司联系的外部供应商须经酒店评估并于活动举办前与酒店签订责任合同。进展场地布置的，需要签订布展协议。

噪音及安全限制

为了保证酒店住店客人和酒店财产的安全，请贵公司至少于活动前三日提交一份音响设备的清单与预期的音量程度给酒店，并保证在活动期间无论是贵公司或者外部供应商都应该将音量保持在适当的程度。为了避免对其他客人的活动产生影响，酒店保留要求贵单位适当调整音量的权利，请贵公司应予以理解和支持。在未提前获得酒店书面同意的情况下，公司不应在宴会、会议及其他任何公共场所使用会制造噪音，有毒气体或具有危险性质的项目如嘈杂的音乐，烟雾机，干冰，彩条炮，蜡烛或香。贵公司应获得所有必要的消防其它安全许可，并向酒店支付因这些活动而产生的所有费用，如重置烟雾探测器、消防报警器的费用或特别清洁费用。酒店所有公共区域禁止吸烟。

贵应该保证摆放的资料合规合法，不侵犯他人利益。同时应为摆放的展品、布展内容和其他因为会议或者活动需要做的装饰、布场的安全负责，也为派遣的员工的安全负责，如果摆放品、桁架、布场等造成人身伤害，须贵公司自行负责。贵公司派遣员工，以及贵公司聘用的第三方提供服务的公司应该了解安全知识，保证自身安全；同时任何布场、装饰要安全，合规。如派遣人员由此造成人身伤害，或因为违规给客人员工造成人身伤害，贵公司须负全责。

保安及安全

常德武陵天禧喜来登酒店 中国湖南省常德市武陵区皂果路 899 号 邮编：415000

电话 - 86 736 788 8888 传真 - 86 736 788 8889

官方网站: sheraton.com/changdewuling 或者查看飞猪万豪旗舰店

第4页，共7页



Sheraton

CHANGDE WULING HOTEL

常德武陵天济喜来登酒店

酒店无责任为活动和多功能场地提供保安，留在活动或多功能场地的所有个人财物完全由其所有权人承担风险。团队客户应提醒参加活动的人员有责任安全保管好他们个人的财物。酒店可合理要求团队客户聘用保安人员来保护客人或财物的安全。保安人员未经酒店批准不得携带武器。

活动组织者组织的活动必须是在中华人民共和国法律允许的范围之内，任何违反上述法律规定的会议、聚会、活动等都不允许在酒店范围内出现，如酒店方发现组织者有违中华人民共和国法律规定的活动，酒店方有权即时终止合同，并保留追究活动组织者责任的权利（包括但不限于赔偿酒店方的损失、诉讼费、律师费、差旅费等费用）。

信息披露

公司同意，单位将向其在本合同下预定入住本酒店的与会者告知酒店可能向其个人收取的款项及酒店依据合同可能收取的少于担保房晚数的住宿费用。公司同意赔偿本酒店，使本酒店免受任何因公司披露不充分或者不准确而遭受诉讼的损害，包括承担一切费用、律师费、责任和开支。

隐私

酒店由万豪的一家关联公司管理。酒店致力于遵守其在适用的隐私和数据保护法规项下的义务，在适用的情况下，包括欧盟数据保护法律。对于根据本协议收到的任何个人数据，酒店应遵守届时的万豪集团全球隐私声明（“隐私声明”，目前刊载在<http://www.marriott.com/about/privacy.mi>）。

在不限制上述义务的情况下，酒店已采取措施旨在：（1）将酒店收集和使用其个人数据的情况通知个人（包括通过隐私声明）；（2）仅将该等个人数据用于合法商业用途；（3）提供个人请求审查、纠正、更新、压制、限制或删除或移植其个人数据的符合适用法律的手段；（4）要求共享个人数据的任何服务提供商保护该等数据的机密性和安全性；和（5）使用技术和组织措施以保护组织内的个人数据免遭未经授权的或非法的访问、获取、披露、丢失或更改。尽管有任何其他规定，酒店可在个人指示、同意或要求的情况下使用该个人自己的个人数据。在向酒店提供任何个人数据（例如包含出席者姓名和联系方式的客房清单）之前，客户将获得所有必要的权利和许可，包括酒店、万豪、服务提供商及其各自关联公司依照万豪的隐私声明和适用法律使用和将个人数据转移到收集点内外的地点（包括美国境内）所需的所有权利和许可。

保密信息

公司和酒店应采取一切合理措施对于一方所提供的保密信息予以保密，并在与他方分享该等信息是注明其为保密信息。保密信息不包括：（1）可公开获得的信息；（2）PII，根据上述“隐私”条款予以处理；或（3）留在或丢弃在活动场所，公共场所或客房的信息。

酒类牌照

客户理解，酒店的酒牌要求饮料只能由酒店员工分发。此外，酒精饮料服务可拒绝向那些看起来喝醉的或年龄不够的客人提供。

遵守美国平等机会法律

本部分描述万豪国际集团（万豪）作为美国联邦承包商的义务。其不适用于不是美国联邦政府部门的客户，也不适用于不就本协议使用美国联邦政府资金的客户。万豪在根据本协议履行其义务时应遵守适用于酒店场所的所有联邦、州、地方和其他政府和监管机构以及所有保险机构的所有适用法律、法规、规则、条例、法典、命令和条例。万豪（本节中称为“承包商”）应遵守由美国劳工部联邦合同合规项目办公室执行的行政命令11246号（经修订）、1973年《康复法》等503条（经修订）和《越战时期退伍军人重新适应援助法案》（经修订）。实施条例的平等就业机会条款，包括但不限于《美国联邦法规》第41章第60.1-4条、第60-300.5(a)条和第60-741.5(a)条以及与

常德武陵天济喜来登酒店 中国湖南省常德市武陵区皂果路 899 号 邮编：415000

电话 - 86 736 788 8888 传真 - 86 736 788 8889

官方网站: sheraton.com/changdewuling 或者查看飞猪万豪旗舰店

第5页，共7页



Sheraton

CHANGDE WULING HOTEL
常德武陵天禧喜来登酒店

人基于其受保护老兵的身份或带有残疾而予以歧视并且禁止对所有人基于其种族、肤色、宗教、性别或国家来源而予以歧视。此外，这些法规要求有关总承包商和分包商采取积极行动在雇佣中聘用和晋升个人时不考虑种族、肤色、宗教、性别、国家来源、受保护老兵身份或残疾等因素。万豪还应遵守行政命令13496号及适用范围内与此有关的所有相关规则、法规和命令。雇员通知条款及《美国联邦法规》第29章471部分之部分A之附件A的所有其他条款经引述纳入本协议。在适用范围内，万豪将本条的规定纳入每个分包合同或采购订单以便该等规定可约束就本协议履行服务或提供材料的每个承包商、分包商或供应商及根据本协议条款提供的服务。

判决

由本协议产生或与本协议相关的争议，应提交仲裁由独任仲裁员予以解决。中华人民共和国法律作为管辖法律和仲裁依据，仲裁在中国常德进行，同时所有程序应使用中文进行。在因本协议或执行仲裁裁决产生或与本协议或与执行仲裁裁决有关的任何仲裁或诉讼，胜诉一方的律师费和其他支出，包括专家作证费用和仲裁费以及判决前后的利息应由败诉方负担。一方为向对方追讨该对方在本协议项下应付而未付费用所发生的律师费和利息，因由对方承担。即使本协议另有相反约定，各方应有权向任何具有管辖权之法院寻求临时的，暂时的或防护性的措施，如禁令救济及临时限制令。

不可抗力

任何一方在履行合同中，因天灾、战争、政府条例、国内动荡局势、火灾、罢工、宗教活动，或者其他签约双方无法控制的不可抗力事件或原因，影响合同条款正常履行，或致使必要的协助成为不可能时，合同可以被修改或终止且任何一方在提交书面通知给对方后，无须向对方承担任何责任。

赔偿

对于因一方之违约或者因一方或其管理人员、董事、雇员、代理、承包商、成员或参与方的疏忽、过失或故意而引致的索偿或索偿威胁，如果该等索偿或索偿威胁导致对方因此而承担任何责任，费用或损害赔偿，则该一方应向对方赔偿并保证对方免受损害。任一方都无需承担惩罚性赔偿责任。凡因公司自身原因（非不可抗力）要求取消的宴会，致使酒店需按销售协议约定将相应款项退回公司付款账户的，所有因退款行为而产生的手续费及相应费用均由公司承担，酒店有权直接从应退给公司的金额中直接扣除上述费用，扣除后剩余部分按协议向公司返还，公司已付款项不足以扣除上述费用的，公司应在取消宴会3日内另行向酒店支付。如公司逾期未向酒店方支付费用，酒店有权向公司收取违约金，违约金每天按余款的1%收取。

免责条款

常德武陵天禧喜来登酒店 中国湖南省常德市武陵区皂果路899号 邮编: 415000
电话 - 86 736 788 8888 传真 - 86 736 788 8889
官方网站: sheraton.com/changdewuling 或者查看飞猪万豪旗舰店

第6页, 共7页

湖南天济置业有限公司委托万豪国际集团在合同范围内对湖南天济置业有限公司常德武陵天济喜来登酒店进行无所有权管理。无论是万豪国际集团或其它子公司或分公司，对湖南天济置业有限公司常德武陵天济喜来登酒店的所有债务不负任何责任。

在此同意，在法律许可下，如湖南天济置业有限公司、湖南天济置业有限公司常德武陵天济喜来登酒店、万豪国际集团亚太酒店及度假酒店有限公司以及他们各自的任何关联公司或雇员需对任何第三方（包括个人）的索赔负责、或为此承担责任、赔偿、或因此遭受任何损失或承担任何费用（包括律师费），且该等索赔、责任、赔偿、损失或费用系因履行其在本合同项下工作或义务所直接或间接而引起，则应对他们予以保护并赔偿，以使其免受损害。

未尽事宜，由协议双方协商解决。

湖南天济置业有限公司常德武陵天济喜来登酒店，系湖南天济置业有限公司常德武陵天济喜来登酒店的所有者湖南天济置业有限公司，一家依据中华人民共和国法律注册的公司，为经营湖南天济置业有限公司常德武陵天济喜来登酒店而设立的分支机构。

请贵公司仔细阅读认为各项细节安排明确无误后签字确认并于 2019 年 12 月 09 日前将此协议原件返还给酒店。

如果您需要更多的帮助，请随时与我们联系。

湖南天济置业有限公司常德武陵天济喜来登酒店 公司名称：康辉集团北京国际会议展览有限公司

宴会销售主任：邓旋

助理宴会销售总监：李莎

市场销售总监：周学飞

合同对方签署名：_

职位：

日期：